ᑲᑐᑎᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᕈᖅᐸᓕᐊᑎᓪᓗᒍ
Building Nunavut Together
Nunavuliuqatigiingniq
Bâtir le Nunavut ensemble

ᒥᓂᔅᑕ ᑕᐃᕕᑎ ᔪᐊᓇᓯ ᑎᑎᕋᖕᒐᓐᓂ
Office of Minister David Joanasie
Havakvingni Ministam David Joanasie
Bureau du ministre David Joanasie

Ms. Susan Ball
Ikhivautalik
Nunavunmi Ilihariakpaavik
Quiqutaa 600, Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0

Nunavut Ilihaqpaalliviat Titiraqhimayait Naahuriyauyunik 2018-19-milu

Qitiqqautiyuq 13, 2018

Halu Ms. Ball,

Quviahuktunga tunihipluhi uminga Titiraqhimajumik Niriuktauhimanikkut uvunga 2018-19-mun. Umani titiraqhimayut naunaiyautikhainik hivulliutiyakhanut pinahuaqtaillu ikayuutikhanginik Nunavut Ilihaliarpaarvingit (NAC unaluuniit “Iliharvikyuaq”) nutaami maniit ukiungat unalu naunaiyaiyukhat taima Iliharvikyuangit ikayuutainik maniliurnikkut pivalliadfjutikhanginik hivulliutiyukhanik ihuaqhaqtauhimayukhat Kavamatkut Nunavutim nutaaq pinahuaqtani, *Turaaqtavut*.

Umani titiraqhimayut naunaiyautikhainik anginiqaqtunik mangit unniudjutingit pitquyauhimayut munariyakhaillu Iliharvikyuakkut, atuqquplugit piyungnautit kiunnaqtullu aulapkaidjutikhangit atuqtakhaliurniq.

Uqaqtiuniaqtuq nuutaamik kavamanganik, nigiukhimaniaqtunga akhurhairutikharnik nuutaani iliqatigiiktukharnik tapkuninga Katimayiingit Kavamaliqiniaqtunik, Ataniit iligiiktunik taima havaqatigiikniaqtugut anginirmik ilihairutikharnik pidjutikharnik tamainun nunaqaqtunik Nunavunmi. Uppirijatka amigaittut angijut havaktaujukhat havaktauliqtun uvani NAC-kunni ikajuutaujut kavamatkut havaqutaani, taapkuallu hivulliutijaujukhat naunaijarhimajut *Turaaqtavunmi* turaangadjutiniaqtuq havaanginnun Katujjiqatigiitkunni nakuujunik inirutinik.

Pitquyauhimayunik Pilluagakhaniklu 2018-19

Atulirhuta nutaamik maniliqinikkut ukiumik, niriuktunga ihivriurnikkut angiqhimanikkullu NDC-kut 2018-2021 havaknikkut hivunikhaanik manikkullu aturutikhaanik. Naahuriyatka tapkuat hivulliutayakhangit hivunikhaliurutikhangitlu naunaiqtauhimayut talvani havaakhanut hivunikhaliurutait atuliqtauhunguyut ihuaqtumik inuuhiringnaqtumiklu tamainut Nunavunmiutihumagilugit.

Inuit Havaakhangit Ihumaliurutit

P.O. Box 2410 Station 200
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

C. P. 2410 Succ. 200
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

867-975-5023
867-975-5103

Ikayuutinghanginik Kavamangat Nunavutim pidjutikhanginik tikinnahuaqtainnut atani Article 23 umani *Nunavutim Angirutaani*, Havagviat Kavamaliqiyitkut havaliqtut kavamatkut tamaini ayungitunik Inuit Havaktukharnik Upalungairutikharnik (IEP) tunihimaarniaqtun hanaqidjutikharnik atuqtukharnik talvani GN-kut tamaini pinahurutikhanginik uuktuutikhanginiklu amigaigyuumidjutikhanik ikayuutikhanginiklu Inuinnarnik havagvikhainik.

Tamarmik havagviit avikturnianilu kuapuliisiuyut kiuyunnautiqaqtut pivalliadjutikhaliurnikkut atuliqpalliadjutikhanginiklu pittiaqhimayunik Inuit Havagvikhainik Parnautikhat, ilauyutlu ihuaqtumik aturnikhainik ayuiqhaudjidjutikhat pivalliadjutikhaniklu pinahuarutit timiqutinit. Uvanga Ubluiqtirvia 2017, Inuit havaktiuyut talvani NACkutni imatut amigaitilangat 57%. Nigiukhimayunga tautugianganik aulavikhangit NACkut havakhimaniaqtun iniqtigiyaangat pivalliadjutikharnik havakniaqtainik, aulatitiyaangat hanaqidjutikharnik havakniaqtain hanaqidjutikharnik angikliyumigianganik Inuit havaktukharnik.

Uumilruhaarniattuq Havagviit

Maliglugit Uumilruhaarnaitumi Havagviini Maligaq, GN-kut atuqtakhaungitpiaktunik uumilruhaarnaitumik, uvaluunniit piffaarnahungitluni. Tamarmik havaktit taiguktakhariyat,kangikhilugullu maliqayariyakhatlu maligaq, ukuallu Havaktiliqiyikkut Maliktakhait Atuqquyauhimayut ilakhaliukhimayut maliganut. Taimaitumik, piyariaqaqtutit Angiyuqaak Katimayiitlu munariyakhait maliqattiaktukhat uumilruhaarnaitumi havagviini NAC-kutni.

Havaqatitigiiknikkut uvalu Iligiingnikkut

Turaaqtavut piyariaqaqtuq havaqatigiigutikhainik ihuaqpiaktunik havaqatikhamingnik ikayuutikhanginik inuuhianut Nunavunmiut. 2018mi-19mun, nigiukhimayunga NAC-kut havaqatiginiaqtait Nunavut Tunngavikkut, tapkuatlu pingahuuyut avikturvingmiitun Inuit katidjutiqagiingit qiniqhiayaangat pidjutikharnik iliqatigiiktukharnik havaqatigiyaanganiklu.

2018mi-19mun, NAC-kut naunaiyaiyukhat tamna akhurnaqtukharnik iliqatigiikharnik kanatam kavamangit auladjutikharnik, kihimi tapkuat maniktaqvikharnik aulahimayut angikliyumirutikharnik ilihaliarpaarvikharnik Iqalungmi.

Nunatta Ilihaliarpaarvik Angikliyumirutikharnik

Taima napaqtiqtunik tapffuminga Nunatta iliharvikharnik angikliyumirutikharnik, nigiuktunga ilitugipkakhimaaqtukharnik talvuuna havaamun aulanikkut.

Tamna iniqtirutikhangat angikliyumirutikharnik anginirmik ihuagiyauniaqtuq, nigiukhimaniaqtungalu tamna aulavikhanga aulaniaqtuq, unalu aulavikhanga talvani inikhavikharni talvuuna ukiakhaliqan 2018mi ihuaqtumik aulaniaqtuq, ihuaqtumiklu naunaiyainiaqtuq qullirutikhanga ilihaidjutikharnik ikayuutikharnik aituqtauhimayuq tapkuninga NACmi ilihaqtunik.

Katitirutikhaq Nunalaani Ayuirharnikkutlu

Tamangnik Nunavunmi 25nik nunalaani avaliqangitun talvuuna naunaitkutikkut ilihaidjutikharnik pidjutingnik talvani nunalaangitni. Nunalaani Ayuiqhaviit Katimaviangit (CLCngit) akhurnaqtun pidjutikharnik talvani Ilihaliarpaarvingmi, taima piyaangat NACkut qaritiyaanganik ilihairutikharnik aihimavingminun Nunavunmiunun.

Naunaitkutikhangit qaritauyaliqidjutikharnik pivalliayaangat hivunikharnik, akhurnaqtuq taima NACkut piyukhat atuqtakharnik nuutaani pidjutikharnik tapkuninga amigaitunik ilihaqtunik talvuuna CLCkutigun. Talvuuna 2018-19mi maniit atuqtauyukharni ukiungani, nigiukhimayunga takugianganik ihivriudjutikhanrik tapkuninga CLCnik tuniqhaiyunik taima naunaiyainiaqtun talvuuna naunairutikharnik qaritauyangnik, ilaulunilu piksasuuliunikkut katimadjutikhatigun.

Nigiukhimayungalu tautugianganik Ilihaliarpaarvium pivalliadjutikharnik ungahiktumik ayuiqhautikharnik ilihairutikharnik ikayugianganik naunaiyaiyaangat taima Nunavunmiut pigiaqaqtunik anginirmik ihuaqtunik ilihairutikharnik taima aulaqhimaitumik aihivingmini nunalaani akunigaalungmik.

Maligaliqinikkut Ilihairutikhaq - Naunaiyaiyaangat Ikayuutikharnik Iniqtirutikharniklu Ilihaqtunik

Tamna Ilihaliarpaarvium nuutaanguyuq Maligaliqinikkut Ilitagidjutikharnik Ilihairutikhaq, unalu havaqatigiiktukharnik tapkuninga Iliharvikyuangit Saskatchewanmi, akhurnaqtuq angikliyumirutikharnik Nunavutim katitiqvikharnik nunaptingni pivalliayangat ayuittiagiikhimayunik kitkuuyunik mihingnautiqaqtunik talvunga Nunavutim avaliqangitunik titiraqhimayunik unalu aulaniaqtuq nunaptingnik havagianganik. Tamna ilihairutikhaq ikayuutiginiaqtuq tamna *Turaaqtavut* piumaluaqtun Nunavunmi ilitagiyauniaqtun avaliqangitunik nunaptingni Kanatami.

Quviahuktunga tuhaayaangat Maligaliqinikkut Ilitagidjutikharnik Ilihairutikhangit 100 pusanmik iniqtiqhimaliqaqtun taima hivullirmi ilihairutikharnik, nigiukhimayungalu aulahimaaqtunik ilitugidjutikharnik ilihaqtunik aulayukharnik aulayangat talvani ilihairutmi.

Nunalaani Havaktunik Pivalliadjutikharnik

NACkut ilihairutikhangit havakhimaaqtilunik hanayukhanik atuguminaqtun aulayaangat maniliqinikkut pivalliadjutikharnik nunaptingni. Talvuuna iglukharnik napatigiyaangat ihuaqhaidjutikharnik, piqagianganik ayuittiagiikhimayunik hanayukharnik inungnik piqagiaqaqtunik mikiunik nunalaani piqarniaqtun anginirmik ayungnautikharnik talvani nunalaani akikhangit inuuhimaagianganik inuuhirinikkutlu.

Akhurnaqtuq taima hanayukharnik havaagumayamingnik ilihairutikharnik tuniyaunginaqtunik talvani Ilihaliarpaarvingmi hanaqidjutikhangit pivalliahimaaqtun unalu aulatitihimayut upautiyaangat aulayunik hivunikharniklu piqagumayunik, unalu angikliyumirutikharnik tuniyauhimayut talvani nunalaani atuqtakharnik. Nigiuktunga taima NACkut aulaniaqtun havakhimaarlutik havaktitiunik havagviit ilauyutlu GNkut Nunavunmi Igluliqiyiiryuat, ikayugianganik kiklivikharnik piqaqtukharnik hivuraani hanayukharnik kaantulaarnik hivunaptingni, akhurnaqtuq piyauluaqtauyuq ilitangnartuq talvani *Turaaqtavut*.

Inuit Uqauhikkut Ayuiqhaqhimaaqtunik Pivallianirmullu

Turaaqtavut tukhulauqtun amigairyumirutikharnik atugianganik Inuit uqauhirnik talvani kavamanmi. Taima aulahimaaqtitiut havakvingit talvani ilihaliarpaarvingmi nunaptingni, NACkut piqarniaqtun havaktakharnik akhurhaidjutikharnik Inuktut uqauhigiluagiyaangat havagianganik talvani kavamanmi.

2018-19mi, nigiukhimayungat taima iliharpaarvingmi qiniqhiayaangat pivalliayaangat pidjutikharnik angikliyumirutikharnik ikayuutikharnik atugianganik Inuktut, ilaulunilu havagianganik havaqatigiiktukharnik talvani Havakvingmi Kavamaliqiyitkutni talvani havagvingmi.

Aulahimaarniaqtun pivalliadjutikharnik Inuktut uqauhiq atuqtakharnik talvani Ilihaliarpaarvingmi aulahimaaqtukhaq piumaluaqtauyuq NACkutni uvanilu Katimayiingit Kavamaliqidjutikharnik.

Kiunnaqtut ukuatlu Kiinauyaliqinikkut Munaqhidjutinik Naunaipkainiq Pitquyauhimayunik talvani 2018-19 Maniit Ukiunganut

Una *Kiinauyaliqinirmut Auladjutikhanut Maligaq (FAA),* talvani Naunaitkut IX, Kavamatkunni Timiqutigiyangit, naunaikhihimayut mikinikharmik iniqhiyarangamik titirautikhainut maniit atuqtauniinut iniqtauvikhainiklu Nunavutip Kavamatkunni Timiqutigiyangit ilauyutlu kitunik iluanniitukhanik aviktuqhimayuni kuapulisitkut. Tamaluttauq, pidjutigivlugit hapkua nalunaitpaligutikhat, kiutiarutikhat uvalu aulatiarutikhat, Ministauyut munariyaqaqtut

aviktuqhimayuni kuapulisitkut havaktihimayait maliktakhanik ihuaqtunik naunaiyautikhainik hapkua Nunavut Kavamatkut uvalu Nunavunmiut.

Aularaanginnaqtun unniutinikkut havaktaujukhat ilaqaqtun ilinikkut katimadjutikhamun hapkuat uvani Maligaliuqvikmi:

- Ilihariaqpalliviup Havakviup Upalungaiyautingit, aadjikutaanik GN-kut Havakviup Upalungaiyautit iliuraqtauyuq katimadjutikhaq.
- Ukiuq tamaat angijumik unniudjutimik tamainnin pihimavaktainni, kaantraaktigut akiliqtuqhunilu aturutinik pijauvaktut NDC-kunnin. Una unniudjuti, piqaqtukhat mikinikhaanun ilitturipkadjutinik tadja manimajut uvani GN-kut Ukiuq tamaat Pinikkut Hulidjutiinni Unniudjutimi, Akiliqtuqhuni Aturutinik Hulidjutiinni Unniudjuti unalu Kaantraakni Hulidjutiinni unniudjuti. (Upalungaijarnikkut Akiliqtuqhuni Aturutinik Hulidjutiinni Unniudjutimik, ilihimalutit taapkuat ilitturipkaidjutit, pipkaqtittaaqtut ihuangittumik havagutikkut ilihimajariirutinik taapkununga akittarutiniarungnarhijunin, uqaqtaujukhaungittuq).
- Ilitariyauyumik kiuyukhaq titiraqhimayunut Titiraqhimayuq Niriuktanganik, titiraqhimayuq maliktakhanganik unalu Ministait pitquyanginnik hivuliqpaami katimadjutinga Maligaliurvikmi talvannga NAC-kunnut piyut titiqqanik.

Talvuuna 2018-19 uniutipkakpakhimayutin tuniyaangat tuhaqtauyukharnik ukuninga aulayunik ilitugidjutikharnik munagiyauyukharnik tapkuninga Havakvianun Kiinauyaliqiyitkutnun:

- Katimayiinnin angiqtauhimayunin manikkut aturutikkut aallakkiikniqarnikkut unniutjutinik ukuninngalu akiliqtuinikkut nalautinniarhimayunik ukununga aulapkaitjutini hanatjutikhanilu akituyunilu taimaatut tatqikhiutit tamaat. Una Tatqikhiut tamaat ilitugipkaiyukharnik tuniyauyukhat tikiutinani 10nik ubluanganik tatqikhiunmi tamaat, talvanilu kingulirmi hitamahuiqtukhimayunik tatqikhiutmi ilauyukhaq ukiuk tamaat maniit atuqtauyukharnik maniqaqtunik/atugaqaqtuniklu ilitugipkaiyunik.
- Pingahut tatqiqhiutit qaangiraangata tautuktipkaijukhat manikkut aturutaani aallakkiikniqarnikkut unniudjutinik uumunga Tukliit Ministat Atuqtauraanginnaqtumi Kiullaktarutini Katimajiinnun.
- Tamaita ublukhait havagutikhallu titiqqat ihariagijaujut upalungaijarnikkut atauttimungaqhimajut kavamatkut maniliqidjutait qilamitqijauninginni hailihimadjutainni imaatulluunniit maliklugu tunijauhimajumi pitqujauhimanirni ublughainni.
- Atan’nguyap titiqqangit aadlalluuniit naunaipkaininngit (NAC-kullu kiudjutinga) tuniyauyuq maniknik ihivriuqtiuyut (tamarmik Kiinauyanut Ihivriuqtiryuaq Kaanatami aadlallu inmikkuuqtut maniknik ihivriuqtiuyut) tamainnut ihivriuqtangit NAC-kunnut talvani ukiumi.

- NAC apiriyauyuq havaktukhaq havaktinginnut Kiinauyaliqiitkut Kiinauyani Naunaipkaidjutinga Munariniqmullu havakvinga taimaa naunairiami Kavamatkunni Kiinauyaliqinirmut Maliktakhangit ihuaqtumik iliuraqhimayuq tamainni kiinauyaliriniqmut nauaipkaininngani.

Anginiqaqtuqlu uqaqatigiikniit tuhaumapkaitjutiillu aularaanginnaqtukhaq tamaani kavamaptikni. Pidjutimi hakugigharnikkut kavamatkunnin pivigikharnirni, apirijara NDC-kut aularaanginnaqtukhaq havaqatigiittiarlugit Kiinaujaliqinikkut Havakvia tamainni.

Niriuktunga uqaqatigiiknikkut hivulliutijaujukhanik hivunighainniklu titiraqhimajut uvani Titiraqhimajumik Niriuktauhimanikkut. Niriuktungalu ihivriuriamni kiudjutingnun uumunga titiraqhimajumun.

Pittiarnikkut,

Nangariyauyuq David Joanasie
Minista Munariniqaqtuq Nunavunmi Ilihariaqpaallivikmut

Aadjiliukhimayut: Sheila Kolola pinialiqtuq Atannguyauliqluni uvani Nunavunmi Ukiuqtaqtumi Ilinniaryuummirvikmi

Jeff Chown, Tukliq Minista, Kiinauyaliqiyiit Havakvia

ᑲᑐᑎᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᕈᖅᐸᓕᐊᑎᓪᓗᒍ
Building Nunavut Together
Nunavuliuqatigiingniq
Bâtir le Nunavut ensemble

ᒥᓂᔅᑕ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᖃᕐᕋᔪᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ
Minister of Economic Development & Transportation
Minista Pivalliayuliqiyikkut Ingilrayuliqiyitkullu
Ministre de Développement économique et des Transports

Qitiqqautiyuq 18, 2018

Ms. Marg Epp
Ikhivautalik
Nunavunmi Nanminiqaqtut Atukkirviit Kuapuliisitkut
Qiuqutaa 2548, Iqaluit, NU
X0A 0H0

Nunavunmi Nanminiqaqtut Atukkirviit Kuapuliisitkut Titiqqidjutaat Piumayamingnut 2018-19

Halu Ms. Epp:

Quviahuktunga tunihipluhi uminga Titiqqidjutaat Piumayamingnut 2018-19mi. Umani titiraqhimayut naunaiyautikhainik hivulliutiyakhanut pinahuaqtaillu ikayuutikhanginik Nunavunmi Nanminiqaqtut Atukkirviit Kuapuliisitkut (NBCC) nutaami maniit ukiunganut unalu naunaiyaiyukhat taima Kuapuliisitkut ikayuutainik maniliurnikkut pivalliadfjutikhanginik hivulliutiyukhanik ihuaqhaqtauhimayukhat Kavamatkut Nunavutim nutaaq pinahuaqtani, *Turaaqtavut*.

Umani titiraqhimayut naunaiyautikhainik anginiqaqtunik mangit unniudjutingit pitquyauhimayut munariyakhaillu Kuapuliisitkut, atuqquplugit piyungnautit kiunnaqtullu aulapkaidjutikhangit atuqtakhaliurniq.

Kivagtuiyunga nutaanik kavamatkunik, hakugikhiyuumirumayatka nutaat havaqatigiigutikhavut Katimayingit havaktiillu havaqatigiiniptingni ikayuutikhanginik maniliurnikkut pivalliadjutikhanik avikturniani. Ukpiriyatka amihut angiyut uuktuutikhangit atuqtauliqtut tadja talvani NBCC ikayuutauhunguyut kavamatkut pinahuaqtainut, hivulliutiyumayaitlu naunayariikhimayut talvani *Turaaqtavut* ihumagiluarniaqtait havaaktakhainik Kuapuliisitkut nakuuyunik inirutikhanik.

Pitquyauhimayunik Pilluagakhaniklu 2018-19

Atulihaaliutani nuutaani maniit ukiunganut, niriuqtunga ihivriuqhiniarapta angiqtauyukhaniklu NBCCtkut 2018-2021 havaakhanut hivunikhaliurutait manikhaitlu. Naahuriyatka tapkuat hivulliutayakhangit hivunikhaliurutikhangitlu naunaiqtauhimayut talvani havaakhanut hivunikhaliurutait atuliqtauhunguyut ihuaqtumik inuuhiringnaqtumiklu tamainut Nunavunmiut ihumagilugit.

Inuit Havaakhangit Ihumaliurutit

P.O. Box 2410
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

C.P. 2410
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

(867) 975-5075
(867) 975-5016

Ikayuutinghanginik Kavamangat Nunavutim pidjutikhanginik tikinnahuaqtainnut atani Article 23 umani *Nunavutim Angirutaani*, Havagviat Kavamaliqiyitkut havaliqtut kavamatkut tamaini qanuriliurutikhaliuqhimayainik ikayuutikhaliuqhimayut qanuriliurutikhanginik GN-kut tamaini pinahurutikhanginik uuktuutikhanginiklu amigaigyuumidjutikhanik ikayuutikhanginiklu Inuinnarnik havagvikhainik.

tamarmik havagviit avikturnianilu kuapuliisiuyut kiuyunnautiqaqtut pivalliadjutikhaliurnikkut atuliqpalliadjutikhanginiklu pittiaqhimayunik Inuit Havagvikhainik Parnautikhat, ilauyutlu ihuaqtumik aturnikhainik ayuiqhaudjidjutikhat pivalliadjutikhaniklu pinahuarutit timiqutinit. Uvanga Ubluiqtirvia 2017, Inuit havaktiuyut talvani NBCC imatut amigaitilangat 40%. Ilittarihimagaluaqtugut tapkuat NBCCtkut ikittunik havaktiqaqtut, takuyumayatka hivumuuqpalliadjutikhangit Kuapuliisitkut iniqtiutikhanginik parnautikhamingnik, unalu

atuliqpallialugit qanuriliurutikhatik amigaigyuumidjutikhainik Inuinnarnik havagvikhainik, ilauyullu naunaiyailutik uuktuutikhainik Inuit havaglutik iliharvikhainik.

Uumilruhaarniattuq Havagviit

Maliglugit Uumilruhaarnaitumi Havagviini Maligaq, GN-kut atuqtakhaungitpiaktunik uumilruhaarnaitumik, uvaluunniit piffaarnahungitluni. Tamarmik havaktit taiguktakhariyat, kangikhilugullu maliqayariyakhatlu maligaq, ukuallu Havaktiliqiyikkut Maliktakhait Atuqquyauhimayut ilakhaliukhimayut atugakhat. Taimaitumik, piyariaqaqtutit Angiyuqaak CEO-lu munariyakhait maliqattiaktukhat uumilruhaarnaitumi havagviini NHC-kut.

Havaqatitigiiknikkut uvalu Iligiingnikkut

Turaaqtavut piyariaqaqtuq havaqatigiigutikhainik ihuaqpiaktunik havaqatikhamingnik ikayuutikhanginik inuuhianut Nunavunmiut. 2018-19mi, takuyumayatka NBCCtkut havaqatigittiarlugit Nunavut Tunngavik Inc.(NTI), talvuuna Atuqtuarvik Kuapuliisitkut, qiniqhialutik aallanik uuktuutikhainik havaqatigiiknikkut ikayuqtigingnikkutlu.

Piyungnautit Kiunnaqtullu

Ihumagitquyatka pitquyauhimayut talvanga 2015 Tikkuaqtauhimayut Katimayiinginnut uumani Ulapiqutauninnganut Kavamatkut Aulapkaidjutininnganik unalu Maniliqutinginnullu, uqaudjidjutait Naunaitkutikhanik uvalu Hiamitailinikkut Kamisinamun, hapkuat NBCCtkut tiguaqlugu atuhimaaqniq uqautigilugit naunaiyautait tuniyauyut atukiqtitiyut uvalu aalanik maniliqinikkut ikayuutinik uvani ukiumi unniudjutini.

Havautigiplugit inuit maniinik, uqaqtakhainut naunaitkutainik akhut pihimaluni piyungnautit, tuhaqtidjutikhangit pittailiyaungittuq hadja maliruagakhani. Takuyumayatka Kuapuliisitkut tikittakhanik haffuminga piumayamingnut 2018-19mi.

Maligaliurvingmi Nutannguqtiqtauyut

Katimadjutaani 4th Maligaliurvik, Tikkuaqtauhimayut Katimayiinginnut uumani Ulapiqutauninnganut Kavamatkut Aulapkaidjutininnganik unalu Maniliqutinginnullu

pitquyiyut taimatut NBCCtkut tunihihimayut Ministap pitquhimayainik ihuaqhautikhanginik *Nunavunmi Nanminiqaqtut Atukkirviit Kuapuliisitkut Maligq*.

Kangiqhihimayunga iliffi Katimayihillu havakpakhimayut ihuaqhaidjutikhainik *Maligat*, ilauyut qanuqtut maliruagakhat atuqtaudjutikhanik piyariaqaqtut tuhaqtittinirlu havauhiinik tuniyauhimayut manikhainik ikayuutikhanik NBCCtkunit. Niriuqtunga ihivriurumaplugit uuktuutikhait ihuaqhautikhangit, naunaitkutalirinirmik hivunmuurutikhanginik ihuaqtunut angiqtauhimayut atuqtakhaliuqhimayunut.

Maligaliurvingmi ihivriuqhidjutani, niuriuqtunga Kuapuliisitkut piyaangani ihuaqtunik katimapkaidjutikhanginik unalu havaqatigiigutikhainik aallatlu ahianit havaqatigiiktukhanik taimaitunik NTItkut.

Naahuriyatka tapkuat maligaliurviup ihuaqhautikhaliuqhimayait hivumuuqpallialutik hakugikhidjutikhainik havaariyakhainut Kuapuliisitkut, ihuaqutikhanginik kiunnaqtullu ukuallu piyungnautit, pipkarlugitlu Kuapuliisitkut ihuatqiyanik ikayuutikhanginik nunani nanminiqaqtut iatullu maniliurutikhanginik pivalliadjutikhanik avikturniani.

Piliuriami Aktikkulaanganik

Kuapuliisitkut tuniuqhaihimaaktukhauyut ihuaqtunik unihimaanginaqtun maniktaqvikharnik allatqiinguyut nunani nanminiqautikhat, imatullu amigaiqpalliayut ikayurahuaqtamingnik, amigaiqpalliayullu ihariahuutait pihimaluni ikayuutikhamingnik piyaangani tamna nanminiqautit pittaaqtait tamaita uuktuutikhat talvuuna NBCCtkut atuqtitakhainik ayurnaitqiyanik Kuapuliisitkut ayuqhautainik.

Niriuqtunga takuyumaplugit NBCCtkut parnautikhait ikayuutikhanik kinguani munariyaudjutanit inungnik 2018-19mi.

Inuit Uqauhiit

Turaaqtavut naunaiqhiyut ihariahuutanik amigaigyuumidjutikhaniklu aturnikhanik Inuktut uqauhianik havagvingni uqauhirilluarlugu kavamatkuni. Nunguanut, NBCCtkut havaktukhauyut piyaangani atukkiutikhaq uuktuutikhat titiraqtauttaaktut Inuktut, ilauyullu tamaita ihuaqtut titiraqtakhat, titiqqat, ikayuutikhallu.

Hanaqilutik atuqtauyukhanik maningnut tainikhainik Inuktut ihuaqutauniaqtuq piyanginik tapkluat NBCCtkut atuqtakhangit pillahihimayukhauyut tamaini ilitariyauhimayuni uqauhiitigut. Maniliqunirmik ayuiqhattiaqhimayut havaktiit Katimayiillu, nahuuriyatka Kuapuliisitkut ilauttiaqtukhauyut umani anginiqaqtumi atuqtauyukhanik.

Hakugikhidjutikhainik Kavamaliqidjutit

Aviktuqhimayuni Kuapuliisitkut, anginiqaqtuq NBCCtkut Katimayiit pittaaqtut hivunikhaiurlugit qanuriliurutikhanginik timiqutauyunut. Qauyimayunga ilangit katimayiuyut ayuiryuumiqpaktut ilihaqtakhamingnik talvuuna kuapuliisitkut kavamaliqutikhanginnut

ayuiqhayakhainik nahuuriyungallu Kuapuliisitkut ikayuqhimmarniaktut pivalliadjutikhaniklu 2018-19mi.

Akhuuqturniqtut Katimayiit ihuaqqutauhunguyuq NBCCtkunut nutannguqtirititlugit qanuriliurutikhamingnik parnautikhanik 2019-mit 2022-mut. Takuyumayatka havaqatigilugit Katimayiit 2018-19mi ihumaliurutigititlugit pinahuaqtatik hivulliutiyakhatiklu qanuriliurutikhamingnik parnautikhanik.

Kiunnaqtut ukuatlu Kiinauyaliqinikkut Munaqhidjutinik Naunaipkainiq Pitquyauhimayunik talvani 2018-19 Maniit Ukiunganut

Una *Kiinauyaliqinirmut Auladjutikhanut Maligaq (FAA),* talvani Naunaitkut IX, Kavamatkunni Timiqutigiyangit, naunaikhihimayut mikinikharmik iniqhiyarangamik titirautikhainut maniit atuqtauniinut iniqtauvikhainiklu Nunavutip Kavamatkunni Timiqutigiyangit ilauyutlu kitunik iluanniitukhanik aviktuqhimayuni kuapulisitkut. Tamaluttauq, pidjutigivlugit hapkua nalunaitpaligutikhat, kiutiarutikhat uvalu aulatiarutikhat, Ministauyut munariyaqaqtut aviktuqhimayuni kuapulisitkut havaktihimayait maliktakhanik ihuaqtunik naunaiyautikhainik hapkua Nunavut Kavamatkut uvalu Nunavunmiut.

Aullaranginaqtumik unniudjutikhanginut havaktakhanginut munariyakhanginullu ilauyut katimadjutikhanut iliyauyukhat Maligaliurvingmi:

- NBCCtkut havaakhanut hivunikhaliurutait, aadjikkutani atautikkut GN-kut havaakhanut hivunikhaliurutait katimadjutikhanut iliyauyuhat.
- Aipparurangat naunaiyattiakhimayumik iniqhiyarangamik titirautikhainut maniit atuqtauniinut tamainut pinahuarutikhanut, kaantraktut unalu atuqtitauninnganiklu hulidjutingit havaktauyunit. NBCCtkunit. Hamna unniudjut piqaqtukhat mikiyumik kangiqhidjutinik tadja piinagialgit uvani GNkut Niuviqtamiknik Hulidjutimut Uniudjutit, Atuqtitiyutinilu Hulilugaarutinik uvalu Kantraktut Hulidjutait Unniudjutit. Hamna unniudjut kitu ihuatkiyauniaqtuq ilauluni hapkununga NBCCtkut Ukiumi uniudjutit. Upalungaiyarnikkut Akiliqtuqhuni Aturutinik Hulidjutiinni Unniudjutimik, ilihimalutit taapkuat ilitturipkaidjutit, pipkaqtittaaqtut ihuangittumik havagutikkut ilihimayariirutinik tapkununga akittarutiniarungnaqhiyunin, uqaqtauyukhaungittuq.
- Kiudjutit ukununga titiqqanun niriuktauhimanirni, titiqqanun qanuriliuquyaudjutini, ukuallu Ministanin hivulliurutainnik uvani hivullirmi katimanirni Maligaliuqviup kinguagut NBCCtkut pininginnin taapkununga titiqqanik.

Talvani 2018-19 hivulliuqtauhimaffaaqhimayutit havagutigilugit aularaanginnaqtut unniudjutinut havaktakhatit ukununga Kiinauyaliqinikkut Havagvianun:

- Katimayiit angirutikharnik maniit atuqtauyukharnik naunaitkutiqaqtunik akikhangitlu auladjutikharnik tamangnun auladjutikharnik ihuaqhaidjutikharniklu maniit akituyut

atuqtauyukhat hitamahuiqtuqhutik ukiungani, tuniyukhat 30nik ubluinnik talvunga kinguliuyunun hitamahiuqtukhutik ukiunganik, ilauluni ukiungani nutqaqtirviangani maniit atuqtauyukharnik naunaitkutitigun maniqaqtun/atugaqaqtuniklu ilituqhaidjutikharnik.

- Hitamahuiqtukhutik uqaqtakhangit maniit akituyut atuqtauyukhat ilituqhaidjutikhangit talvunga Tuglia Ministamun Qitqaniitunik Maniliqidjutikharnik Katimayiingit.
- Tamaita uplukhait havagutikhallu titiqqat ihariagiyauyut upalungaiyarnikkut atauttimungaqhimayut kavamatkut maniliqidjutait qilamitqiyauninginni hailihimadjutainni imaatulluunniit maliklugu tuniyauhimayumi pitquyauhimanirni uplukhainni. Ihivriuqtinin titiqqat aallanikluunniit unniudjutinik (ilauyullu NBCCtkut kiudjutaa) tuniyauhimayut ihivriuqtimin (taapkunannga Kiinauyanut Ihivriuqtiqyuamin Kanadami uumanngalu quyaginnamin ilikkuuqtumin kiinauyanut ihivriuqtimin) tamainnun ihivriuqhinirnun Kuapuriisitkunnun talvunga ukiumun.
- NBCCtkut apiriyauyuq havaqatigilugit havaktiit Kiinauyaliqinikkut Havagviani Maniliqinikkut Unniudjutikkut Munarinikkullu havagviani pipkainikkut Kavamatkunni Maniliqinikkut Aturutit ihuaqtumik atuqtipkaqtauyut tamainni maniliqinikkut unniudjutini.

Anginiqaqtuqlu uqaqatigiikniit tuhaumapkaidjutiillu aularaanginnaqtukhaq tamaani kavamaptikni. Pidjutimi hakugigharnikkut kavamatkunnin pivigikharnirni, apiriyara NBCCtkut aularaanginnaqtukhaq havaqatigiittiarlugit Kiinauyaliqinikkut Havagvia tamainni.

Niriuktunga uqaqatigilutit hivulliutiyauyukhanik hivunikhainniklu titiraqhimayut uvani Titiraqhimayumik Niriuktauhimanikkut. Niriuktunga takuyumaplugit ihivriurianganillu kiudjutikhatit titiqidjutimnut.

Pittiarnikkut,

Nanngariyauyuq Joe Savikataaq
Minista Munariyalik uvunga Nunavunmi Nanminiqaqtut Atukkirviit Kuapuliisitkut

Aadjiliuqhimayuq Una Titiraq Hapkunanut:
Peter Ma, CEO, Nunavut Nanminiqaqtuniq Ikkayuqtita Timigiyat
Udlu Hanson, Deputy Minister, Department of Economic Development and Transportation
Jeff Chown, Tukliq Minista, Havagviani Kiinaujaliqijikkut

P.O. Box 2410
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

C.P. 2410
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

(867) 975-5075
(867) 975-5016

ᑲᑐᑎᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᕈᖅᐸᓕᐊᑎᒥᒃᑯᑦ
Building Nunavut Together
Nunavuliuqatigiingniq
Bâtir le Nunavut ensemble
Nunavut

ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᖃᓗᒃ ᕿᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᓗ
Minister of Economic Development & Transportation
Minista Pivalliayuliqiyikkut Ingilrayuliqiyitkullu
Ministère du Développement économique et des Transports

April 18, 2018

Mr. Donald Havioyak
Ikhivautalik
Nunavut Pivalliajjutikhalirinirmut Katujjiqatigiinnun
Box 249, Kangiqliniq, NU
X0C 0G0

Nunavunmi Pivalliadjutikhalirinirmut Katujjiqatigiit 2018-19

Haluu Mr. Havioyak,

Quviahuktunga tunihipluhi uminga Titiraqhimajumik Niriuktauhimanikkut uvunga 2018-19-mun. Una titiraq naunaijaqhimajait hivulliutijaujukhat turaangajaillu piniarhimajut hivulliutilugu Nunavunmi Pivalliadjutikhalirinirmut Katujjiqatigiit (NDC) uvani nutaami maniliqinikkut ukiungani, pipkainikkullu Katujjiqatigiit ikajuqtait piangaijarnikkut pivallialiurnikkut hivulliutijaujumajut uvani Nunavut Kavamatkunni nutaami havaqutaani, *Turaaqtavut.*

Una titiraq naunaijaqhimajaillu anginiqaqtut maniliqinikkut unniudjutikkut pitqujauhimajut havaktakhaillu Katujjiqatigiit, piniarhimajut aghuurhainikkut tautungnarnirnik kiunnarnirniklu aulapkainikkut maligaqtipkainikkullu.

Pipkaiplunga nutaamik kavamatkunnik, niriuktunga hakugigharnikkut nutaanik pidjutiqatigiiknirnik uvani Katimajiit Aulapkaijini havaktinilu havaqatigiittiarhuta ikajurnikkut piangaijarnirnik Nunavunmi. Uppirijatka amigaittut angijut havaktaujukhat havaktauliqtun uvani NDC-kunni ikajuutaujut kavamatkut havaqutaani, taapkuallu hivulliutijaujukhat naunaijarhimajut *Turaaqtavunmi* turaangadjutiniaqtuq havaanginnun Katujjiqatigiitkunni nakuujunik inirutinik.

Ikajurhugit Nunavunmiut ilaujut nanminikkut havakvikni piqutinilu pivallialiurnikkut hulidjutini, aghuurhainikkullu nunallaani imimikkuurutinik hanaujarnikkut pitquhikkullu, anguniarnikkut, aqunikkullu havakvini, NDC havagutiqaqpiaqtuq ikajunikkut pipkainikkut kavamatkut tautukhimadjutaanik.

Niriuktaujut Hivulliutijaujukhallu 2018-19-mi

Atulirhuta nutaamik maniliqinikkut ukiumik, niriuktunga ihivriurnikkut angiqhimanikkullu NDC-kut 2018-2021 havaknikkut hivunikhaanik manikkullu aturutikhaanik. Niriuktatka hivulliutijaujuhat uppiridjutillu naunaijaqtauhimajut uvani havaknikkut hivunikhami atuqtauniaqtut pidjutipluni tamaat inuuhiriknikkut Nunavunmiut ihumagidjutigiplugit.

Pikallaktaqturniqangittumik Havagviit

GN-kut humaagihungujait pikallaktaqturniit, piniaqtaqturniit akiraqturniilluunniit qujaginnait havagvikmikni kavamatkunnilu pivigijamikni. Pikallaktaqturniit havagvikni pidjutiqaqtaaqtuq nakuungitpiaqtunik hulaqutinik havaktiup inuuhiridjutaanun, pidjutiqaqtaaqtumilu hivituniqaqtunik hulaqutinik inungnun timiqutimunlu tamaanun.

Niriuktagit pipkainikkut Atanngujamun Katimajiinnunlu Aulapkaijiit inmiknik munaridjutiqaqtukhat pipkainikkut pikallaktaqturhimaittumik havagviqalutik NDC-kunni

Inuit Havaktitaulirnikkut Hivulliurun

Ikajurlugu Nunavut Kavamatkut piningani havaktakhainni ataani Article 23mi uvani Nunavunmi Angirutimi, Kavamaliqijikkut Havakvia piliuliqtuq kavamatkunni-tamaat hivunikhamik tunihijuq parnaqutikhakkut hivulliurutimik GN-kunni-tamaat pinahuarutinun piniarhimadjutinunlu amigaijarnikkut pimmarigharnikkullu Inuit havaktitaulirnikkunni.

Tamaita havagviit Nunavunmilu kuapuriisitkut kiudjukhat pivallialiurnikkut atuqtipkainikkullu piutikmiknik Inuit Havaktitaulirnikkut Hivulliurunmiknik, ilaujullu nakuujumik aturniit ajuirharnikkut pivallialiurnikkullu pinahuarutinik tunijauvaktun atuqtauraanginnaqtunin pivigijauvingnin. Ilitariplugu NDC-kut piqaqtut ikitpiaqtunik havaktinik, niriuktunga takujaami Kuapuriisitkut hivumuunirnia iniqtirnikkut pivallialiurnikkut hivunikhamiknik, atuqtipkainikkullu parnaqutinik havagutinik amigaijarnikkut Inuit havaktitaulirnikkunni.

Piangaijarnikkut Aallaakkiikniqarniit

Turaaqtavut pijumajuq aallakkiikniqarnirnik pimmarigharnirniklu piangaijarnikkut uukturvikhanun akhuurhainikkut inmikkuurutikhanun nunallaanilu havaaghanun. 2018-19-mi, niriuktara NDC-kut, talvuuna Venture Investment Fund (maniliqtuutighaq), qinirhialuni nutaanik maniliurutikhanik imaa kikliqaqtunik $500,000, turaangadjutiqarluni nunallaani anguniarnirnik aquinikkullu havagutinik.

Nunavut piqaqtuq amigaittunik nunamin piqutinik – aularaanginnaqtaaqtunik nunguttaaqtuniklu. Niriuktunga unniudjutinun qanqtun NDC havaktuq ikajurnikkut aallatkiikniqarutiqaqtunik piangaijautikhanik tuniaqtun Nunavunmiunnun amigaittunik havaaghakkut nanminikkullu havagvikhanik qanuriliurutikhanik.

Anguniarnikkut Pitquhikkullu Havagvikhat

NDC's maniliurniarhimadjutait ukunani manilurutini iqalukhiurnirnin ukunanlu anguniarnikkut havagviinnin ihariagjaujut piangaijarnikkut pivalliaiurnirni nunallaanilu havaaghanun Nunavunmi. Aulahimajun aulraanginnaqtunik anguniarnirnik piqaqtukhaq naunaijattiarnirnik titiraqnirniklu angummadjutijaami ihivriurhinikkut pitqujauhimajunik, aulapkaijaamilu kavamatuqatkunnin Nunavunminlu titiraqaqhimanirmik. Niriuktara NDC-kut havaqatigihimmaarlugit maligaghaliuqtiit anguniaqtiillu pipkainikkut tamaita maliktakhaujut maliktaujut taimaatun aulahimajumik nakuuniqarnirnik uumani havaknirmi.

Hanaujaliqinikkut mirhurnikkullu havagviit anginiqaqtuqlu Nunavutim piangaijarnikkut pivallialiurninganun. 2018-19-mi, niriuktara NDC-kut aulapkaqtillugit tahamaniittun pivigijauvaktun paannariidjutit hanaujaqtini havagvinilu, qinirhialutiklu nutaanik uuktuqvikhanik havaktaujukhani ikajurniaqtut Nunavunmiutanik hanaujaqtinik.

Inuit Uqauhiit

Turaaqtavut naunaijaqhimajaa ihariahungniq amigaijaqtirnikkut aturnia Inuktuk havaknikkut uqauhiuluni kavamatkunni. Uuman pidjutinganun, NDC havakhimmaaqtukhaq pipkainikkut maniliurniarhimanikkut uukturutikkut havagutait havaktaujukhat Inuktut, ilaujullu pidjutiqaqtun titiqqat, titiqqat, ikajurutikhallu.

Piliurniit atuqtauraanginnaqtukhanik maniliqinikkut taidjutikhanik Inuktut pilluarutauniaqtuq pipkainikkut NDC-kut pinahuarutait pijauttaaqtun tamainni ilitarijauhimajuni uqauhini. Piqarnikkut maniliqnikkut ajunginnirnik havaktinin katimajiinnilu, niriuktunga Kuapuriisitkut tamaat ilauniaqtuq uumani anginiqaqtumi havagutimi.

Hakugikhaqnikkut Kavamaliqidjutinik

Nunavunmi kuapuriisiupluni, anginiqaqtuq NDC-kut Katimajiit Aulapkaijiit piqaqtukhat angummadjutinik hivulliuriami parnaqutikkut hivunikhaanik timiqutimi. Niriuktara Kuapuriisitkut ikajurhimmaarlugut katimajiit naulirninga pivallialiurningalu 2018-19-mi.

Hakugiktut katimajiit ihariagijaujuq NDC-kunnun aulahimmaaqtillugu havaktillugu ikajurnikkut Nunavunmiunnik ilaujut nanminirijaujuni havagvikni piqutinilu pivallialiurnikkut hulidjutini, pidjutilugulu *Turaaqtavut* hivulliutijaujumaniq pipkainikkut Nunavut ilitarijauningani aallangajuq nuna Kanadami nunarjuamilu.

Kiullaktarutini Manikkullu Aulapkainingani Unniutinikkut Niriugijaujut uvani 2018-19 Maniliqinikkut Ukiumi

Taamna *Kiinaujalirinirmut Auladjutainnut Maligaq* (FAA), uvani Ilangani IX, Kavamatkunnin Pivikharviit, naunaijarhimajait mikinikhaanun unniutinikkut havaktakhat uplughaillu ukununga Nunavutip kavamatkunnin pivikharviknun ilaqaqtuqlu naunaijaqpiarhimajunik pitjutikhanik ukununga Nunavunmi kuapuriisinun. Taimaalu, pidjutinganun angiklijuummirnihimajuni tautungnarnirni, kiullaktarutini nakuuniqarninginnilu, Ministat munarijalgit Nunavunmi kuapuriisinun tunijaaqtun hivulliurutikhanik tuniquinikkut aallaniklu anginiqaqtunik ilitturipkaidjutikhanik GN-kunun Nunavunmiunnunlu.

Aularaanginnaqtun unniutinikkut havaktaujukhat ilaqaqtun ilinikkut katimadjutikhamun hapkuat uvani Maligaliuqvikmi:

- Ilinikkut katimadjutikhamun NDC-kut Havagnikkut Hivunikhaa, talvani uplungani GN-kut Havagnikkut Hivunikhaat ilinikkut katimatjutikhamun.
- Ukiuq tamaat angijumik unniudjutimik tamainnin pihimavaktainni, kaantraaktigut akiliqtuqhunilu aturutinik pijauvaktut NDC-kunnin Una unniudjuti, piqaqtukhat mikinikhaanun ilitturipkadjutinik tadja manimajut uvani GN-kut Ukiuq tamaat Pinikkut Hulidjutiinni Unniudjutimi, Akiliqtuqhuni Aturutinik Hulidjutiinni Unniudjuti unalu Kaantraakni Hulidjutiinni unniudjuti. (Upalungaijarnikkut Akiliqtuqhuni Aturutinik Hulidjutiinni Unniudjutimik, ilihimalutit taapkuat ilitturipkaidjutit, pipkaqtittaaqtut ihuangittumik havagutikkut ilihimajariirutinik taapkununga akittarutiniarungnarhijunin, uqaqtaujukhaungittuq). Una unniudjuti ihuaqtumik ilaliutijauttaaqtuq uvani NDC-kut Ukiuq tamaat Unniudjutaanun.
- Kiudjutit ukununga titiqqanun niriuktauhimanirni, titiqqanun qanuriliuqujaudjutini, ukuallu Ministanin hivulliurutainnik uvani hivullirmi katimanirni Maligaliuqviup kinguagut Kuapuriisitkut pininginnin taapkununga titiqqanik.

Talvani 2018-19 hivulliuqtauhimaffaaqhimajutit havagutigilugit aularaanginnaqtut unniutinikkut havaktakhatit ukununga Kiinaujaliqinikkut Havagvianun:

- Katimajiinnin angiqtauhimajunin manikkut aturutikkut aallakkiikniqarnikkut unniudjutinik ukuninngalu akiliqtuinikkut nalautinniarhimajunik ukununga aulapkaidjutini hanadjutikhanilu akitujunilu taimaatut qaangiraangata pingahut tatqiqhiutit tujuqtaujullu iluani 30-ni ubluni nungunningani pingahut tatqiqhiutini, ilaliutilugulu ukiup-nungunningani maliliqinikkut naunaijautianik piqarluni avatquhimanikkut/atugaqarnikkullu unniudjutinik.
- Pingahut tatqiqhiutit qaangiraangata tautuktipkaijukhat manikkut aturutaani aallakkiikniqarnikkut unniudjutinik uumunga Tukliit Ministat Atuqtauraanginnaqtumi Kiullaktarutini Katimajiinnun.
- Tamaita ublukhait havagutikhallu titiqqat ihariagijaujut upalungaijarnikkut atauttimungaqhimajut kavamatkut maniliqidjutait qilamitqijauninginni hailihimadjutainni imaatulluunniit maliklugu tunijauhimajumi pitqujauhimanirni ublughainni.

- Ihivriuqtinin titiqqat aallanikluunniit unniudjutinik (ilaujuqlu NDC-kut kiudjutaa) tunijauhimajut ihivriuqtimin (taapkunannga Kiinaujanut Ihivriuqtiqjuamin Kanadami uumanngalu qujaginnamin ilikkuuqtumin kiinaujanut ihivriuqtimin) tamainnun ihivriuqhinirnun NDC-kunnun talvunga ukiumun.
- NDC-kut apirijaujuq havaqatigilugit havaktiit Kiinaujaliqinikkut Havakviani Maniliqinikkut Unniutjutikkut Munarinikkullu havakviani pipkainikkut Kavamatkunni Maniliqinikkut Aturutit ihuaqtumik atuqtipkaqtaujut tamainni maniliqinikkut unniutjutini.

Pijukhaqlu uqaqatigiikniit tuhaumapkaitjutiillu aularaanginnaqtukhaq tamaani kavamaptikni. Pidjutimi hakugigharnikkut kavamatkunnin pivigikharnirni, apirijara NDC-kut aularaanginnaqtukhaq havaqatigiittiarlugit Kiinaujaliqinikkut Havakvia tamainni.

Niriuktunga uqaqatigiiknikkut hivulliutijaujukhanik hivunighainniklu titiraqhimajut uvani Titiraqhimajumik Niriuktauhimanikkut. Niriuktungalu ihivriuriamni kiudjutingnun uumunga titiraqhimajumun.

Pittiarnikkut,

Joe Savikataaq

Minista Joe Savikataaq
Minista Munarijuq uvunga Nunavunmi Pivalliadjutikhaliqinirmun Katujjiqatigiiknut

CC: Darrin Nichol, Atanngujaq, Nunavunmi Pivalliajjutikhaliqinirmun Katujjiqatigiiknut
Udlu Hanson, Tukliq Minista, Pivalliajuliqijikkut Ingilrajuliqijikkullu Havakvia
Jeff Chown, Tukliq Minista, Kiinaujaliqijikkut Havakvia

ᑲᑐᑎᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᕈᖅᐸᓕᐊᑎᓪᓗᒍ
Building Nunavut Together
Nunavuliuqatigiingniq
Bâtir le Nunavut ensemble

Nunavut

Mr. Bob Leonard
Ikhivautalik, Nunavut Igluliqiyiryuakkut Kuapuliisitkut
Quiquta 1000 Nayugaa 1400
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

Nunavut Igluliqiyiryuakkut Kuapuliisitkut Titiraq Niriuriyanut, 2018-19

Qiqaiyalirvia 2018

Halu Mr.Leonard,

Quviahuktunga tunihipluhi uminga Titiraqhimajumik Niriuktauhimanikkut uvunga 2018-19-mun. Umani titiraqhimayut naunaiyautikhainik hivulliutiyakhanut pinahuaqtaillu ikayuutikhanginik Nunavunmi Nanminiqaqtut Atukkirviit Kuapuliisitkut (NBCC)nutaami maniit ukiungat unalu naunaiyaiyukhat taima Kuapuliisitkut ikayuutainik maniliurnikkut pivalliadfjutikhanginik hivulliutiyukhanik ihuaqhaqtauhimayukhat Kavamatkut Nunavutim nutaaq pinahuaqtani, *Turaaqtavut.*

Umani titiraqhimayut naunaiyautikhainik anginiqaqtunik mangit unniudjutingit pitquyauhimayut munariyakhaillu Kuapuliisitkut, atuqquplugit piyungnautit kiunnaqtullu aulapkaidjutikhangit atuqtakhaliurniq.

Kivaqtuiyut nutaamik kavamatkunik, havaqatigiyumayatka Kuapuliisitkut Katimayingit Hivuliqtingillu havaqatigiiktut havaqatigiiktitluta avikturnipta iglukhailiurutanik ihuaqhiyuumirlugillu ihuarnikhait, hailinikhainik akiliruminaqtuniklu iglukhainik Nunavunmiut. Uppirijatka amigaittut angijut havaktaujukhat havaktauliqtun uvani NAC-kunni ikajuutaujut kavamatkut havaqutaani, taapkuallu hivulliutijaujukhat naunaijarhimajut *Turaaqtavunmi* turaangadjutiniaqtuq havaanginnun Katujjiqatigiitkunni nakuujunik inirutinik.

Pitquyauhimayunik Pilluagakhaniklu 2018-19

Atulirhuta nutaamik maniliqinikkut ukiumik, niriuktunga ihivriurnikkut angiqhimanikkullu NDC-kut 2018-2021 havaknikkut hivunikhaanik manikkullu aturutikhaanik. Naahuriyatka tapkuat hivulliutayakhangit hivunikhaliurutikhangitlu naunaiqtauhimayut talvani havaakhanut hivunikhaliurutait atuliqtauhunguyut ihuaqtumik inuuhiringnaqtumiklu tamainut Nunavunmiutihumagilugit.

Inuit Havaakhangit Ihumaliurutit

Ikayuutinghanginik Kavamangat Nunavutim pidjutikhanginik tikinnahuaqtainnut atani Article 23 umani Nunavutim Angirutaani, Havagviat Kavamaliqiyitkut havaliqtut kavamatkut tamaini qanuriliurutikhaliuqhimayainik ikayuutikhaliuqhimayut qanuriliurutikhanginik GN-kut tamaini pinahurutikhanginik uuktuutikhanginiklu amigaigyuumidjutikhanik ikayuutikhanginiklu Inuinnarnik havagvikhainik.

tamarmik havagviit avikturnianilu kuapuliisiuyut kiuyunnautiqaqtut pivalliadjutikhaliurnikkut atuliqpalliadjutikhanginiklu pittiaqhimayunik Inuit Havagvikhainik Parnautikhat, ilauyutlu ihuaqtumik aturnikhainik ayuiqhaudjidjutikhat pivalliadjutikhaniklu pinahuarutit timiqutinit. Nunalaani Igluliqiyikkuni Timiuyut havaktiqaqtut amigaitpiaktunik Inuinnarnik havaktiinik amigaitilanginik, Inuinnarnik havaktitiyut talvani Kuapuliisitkuni aulayuittuq imatut 35%-nguyuq amihuni ukiuni. Nigiuktugut takuyakharni nigiukhimayunga tautugianganik aulavikhangit Kuapuliisitkut havakhimaniaqtun iniqtigiyaangat pivalliadjutikharnik havakniaqtainik, aulatitiyaangat hanaqidjutikharnik havakniaqtain hanaqidjutikharnik angikliyumigianganik Inuit havaktukharnik.

Uumilruhaarniattuq Havagviit

Maliglugit Uumilruhaarnaitumi Havagviini Maligaq, GN-kut atuqtakhaungitpiaktunik uumilruhaarnaitumik, uvaluunniit piffaarnahungitluni. Tamarmik havaktit taiguktakhariyat,kangikhilugullu maliqayariyakhatlu maligaq, ukuallu Havaktiliqiyikkut Maliktakhait Atuqquyauhimayut ilakhaliukhimayut atugakhanut. Taimaitumik, piyariaqaqtutit Angiyuqaak Katimayiitlu munariyakhait maliqattiaktukhat uumilruhaarnaitumi havagviini Kuapuliisitkunni.

Havaqatitigiiknikkut uvalu Iligiingnikkut

Turaaqtavut piyariaqaqtuq havaqatigiigutikhainik ihuaqpiaktunik havaqatikhamingnik ikayuutikhanginik inuuhianut Nunavunmiut. 2018-19mi, niriugiyatka Kuapuliisitkut havaqatigihimmaarluigit kavamatuqatkut kavamait nakuuyumik manikhainik igkukhainut Nunavunmi. Angigliyuumiyuvalliayuq havaqatigiplugit Nunavut Tunngavik Inc., tamaitalu pingahuni avikturniini Inuit katudjiqatigiit, ihuaqhaihunguyut iglukhailiurnikkut ayuqhautauvaktunik ihuaqhiyuumiutikhaniklu igluqpinikkut atuqtaukhainik avikturniani,pivalliadjutikhanginik Inuinnait nanminiriyainnik nunainnik amigaigyumiyanginik.

Maligutikhaq Qanuriliurutikhanik Iglukhanut

2017-18mi hivulliqpaamik atuliqtitidjutat Maligutikhaq Qanuriliurutikhanik Iglukhanut. Ilihimayugut, aullavalliayut umani 60-nguyut qanuriliurutikhangit, titiraqhimayuq talvani Maligutikhani,anginiqaqtuq ihuaqhautikhanginik Nunavunmi iglukhailiurutaanut. Nahuriyatka Kuapuliisitkut ihumagihunguyait qanuriliurutikhainik ihumagiplugit Inirnikhat ikayuutikhainik iglukhainiklu, nallaumayunik hivulliutiyakhainut titiraqhimayut talvani *Turaaqtavut*.

Maligutikhaq Qanuriliurutikhanik Iglukhanut aadlatqiikpiaktut titiqqat piyariaqaqtut aullahimmanginaqtumik ilaupkaidjutikhainik tamainit kavamatkunit, aallanillu. Uuktuquyatka Katimayiuyut pidjutikhainik Kuapuliisitkut atuliqpalliadjutikhainiklu qanuriliurutikhaliuqhimayunik Maligutikhani, tahapkuatg turrangayut pidjutiqaqtullu hanadjutikhainik akikivyaktunik iglukhanik.

2018-19-mi, Maligutikhaq Qanuriliurutikhanik Iglukhanut ihivriuqtauyukhaq uqaqatigilugit tamaita ilauyut havagviit timiqutitlu, ihuaqhailutiklu, naunaiyautigilugit qanurinningit hivulliqpaami ukiungani atuqtauliutani. Takuyumayatka iliurautikhat hivulliq Ukiuq tamaat Qanuriniit Igluliqiyitkut unniudjutat iniqqat ukiuakhami 2018.

Havaktiinut Iglukhainik

Ilihimayutit, kavamatkut Havaktiinut Iglukhainik pinahuaruti anginiqaqtuq havaktikhaqhiurnikkut pihimahaaqnikkutlu atugakhanik Kavamatkut Havaktinginut. Pinahuaruti, kihimi, allanguqtauhimaittuq avatquttut 10 ukiuni.

Iniqtiutanik Havaktiinut Iglukhainik Pinahuarutikhanut ihivriuqhidjutikhat, takuyumayatka pivalliadjutikhaliuqhimayut naunaiyattiaqhimayut atuqtakhat tikinnahuarumayainik ihuaqtunik ihuaqutikhainiklu pinahuarutimut. Nunavutim kavamaqarvianiluaq, hivitunianiklu, avikturniini havagvingit, piyuminaqtut ikayuutikhainik aallatqiiktunik igluhitikhainik niuvvavikhanik Kuapuliisitkut qiniqhiayukhat atuliqtukhanik pinahuarutikhaniklu uuktuqulugit kavamatkuni havaktiuyut qiniqhitqulugillu aallanik iglukhainik pidjutikhanginiklu.

Nunaryuami Iglukhanik Qanuriliurutikhaq

2018-19 anginiqaqtuq ukiuq iglukhaqaqtitiyunut, havaqatigiiktunullu tigumiaqtiuyunullu tamaini nunani Kanatami, tamna Nunaryuami Iglukhanik Qanuriliurutikhaq atuliqtidjkutaani, ukuallu malrungnut angirutit manikhainik pinahuarutikhanullu atuliqtidjutikhat aivaqatigiigutauyut Kanatamit atauhillanillu aviktuqhimyunit avikturniinillu.

Ihumayunga Kuapuliisitkut apirilugit hapkuat malrungnut aivaqatigiiktukhat tikinnahuarlugit angirutikhamik ihuaqhutikhamik avaliitumut iglukhailiurnikkut ayuqhautauyunut avikturniptingni. Angitqiyanik aktilanganik manikhanik turrangayunik angirutimut, hivituyumullu pidjutiqaqtut, taimainiaqtuq ihuaqtumik aivaqatigiigutait umani ukiungani akhurnarniaqtut hivunikhanut aulladjutinganut iglukhainik Nunavunmi.

Nahuriyatka Kuapuliisitkut havaqatiginiaqtait Kiinauyaliqiyitkut unniudjutinik atuliqpalliadjutikhainut $24 millian talamik kavamatuqatkut manikhamik angiqtauhimayumik 2018-19mi, parnautikhaniklu atuliqtidjutikhainut aallanik manikhainik atani umani Nunaryuami Iglukhanik Qanuriliurutikhaq.

Nanminiqaqtut Iglunik

Kuapuliisitkut atuqtauyukhanik nanminiqarumayunut iglunik pinahuarutit anginiqaqtuq atuqtauyukhaq aallatqiiktunik iglukhaliurutikhanik iglukhanik pivalliadjutikhainiklu nanminiq iglunik niuvvirvikhainik Nunavunmi. Action 16 talvani Maligutikhaq Qanuriliurutikhanik Iglukhanut pitquyiyut ihivriuqtaudjutikhainik nanminiqautikhat iglumingnik atuqtakhat amigaigyumilugit uuktuuqulugillu inmikkut nanminiqaliriangnik iglumik.

2018-19i, niriuqtunga takuyumaplunga talvuuna ihivriuqhidjutikhakkut tadja kinguagullu naniniqautikhainik iglumingnik atuqtakhat naunaiyarlugit aallanguutiutikhainik ihuatqiyainik ihuaqtuniklu atuqtakhainik uuktuuqulutgit inmikkut nanminikhainik iglmingnik ingunit igluqpiyunit niuvvadjutikhaliuqtunit avikturniani.

Uyaraqhiuqtit amigaigyumihimmaaktut, amigaitutllu Nunavunmiut maniliuqpakhunguyut ikayuutikhainik inmikkut iglukhamingnik niuvrutikhanik. Kuapuliisitkut havaqatigihimmaktakhangit uyaraqhiuqtit pivalliadjutikhainik atuliqtidjutikhainiklu inmikkut nanminikhainik iglukhamingnik ikayuutikhainik atuqtakhaniklu havaktinginut.

Inungnut Iglukhanik Hanadjuhianik

Nutaaq manikhangit kavamatuqatkut kavamainit haililiqqat, takuyumayatka naunaiyattiaqhimayut hivitunirmut upalungaiyautikhat nutaanik ingunut iglukhainik

hanadjutikhat tamani nunani avikturniani, qanuqtullu nappaqtiriyukhanik tuniqhautikhainik qauyihaidjutikhainik ihuaqhautikhainiklu ihuaqtumik nallaumayumiklu ihariahuutainut tamaini nunalaani.

Ilihimayutit, inikhailiurniq turrangayuq inuuhiarnianit aannialiqattarnaqhunillu pidjutauyuniklu ilangiiktunut inirniutiptingnullu—ayuqhautauvakhunillu maligaliqiyiuyunut iliharnikkullu atuqtauyunik, ikayuuhiarnikkutlu inungik ikayurniaqtinullu. Taimatullu, inikhailiurniq amigaigyuumidjutauvaktuq aanniarutinut hiamitirnaqhunillu taimaitunik aanniarutinik tiibirnirmik, aallaniklu hiamittaaqtunik aanniarutinik. Hivitunirmut amigaigyuumidjutikhainik inungnut iglukhanik amigaitunik tamaini nunani avikturniani anginiqaqtuq inuuhirningnaqtumik Nunavunmiunut ihuaqtumiklu pidjutikhainut *Turaaqtavut.*

Uqquqhimayut Ihuaqhaidjutikhanut

Aallaluttauq pidjutauvaktuq inuuhiringnaittuq Nunavunminut qanurinningat inungnut iglugiyauyunut iglunut. Qauyimayunga tamna Kuapuliisitkut qanikkut uuktuqpautanik ihuaqhainahuaqhutik ayuqhautainik uqquqhimayunut iglunut inungnut iglugiyauyunut iglunut, imatullu uuktuquyatka Igluliqiyitkuni Katimayiuyunut munaqhitquplugit ikayurahuarlugillu aulladjutainik uuktuutainiklu imatuillu piliuqhimmaarlutik inungnut ilihautikhainik naunaiqhitikhainik iglumingnik uqqurnaqtunik, qanuqtullu uqqulaitqutikhanik.

Havaqatigiplugit Nunamingni Igluliqiyitkut Katimayingit (LHOs)

Aulavalliatitluta 2018-19mut, naamavyaktumik Kuapuliisitkutaullahimmadjavut hakugikhiyuumiutikhanik havaqatigilugit Nunamingni Igluliqiyitkut Katimayingit (LHOs) tamaini nunalaani. Hamna havaqatigiingnik akhuurnaqtuq auladjutikhanut Kuapuliisitkut piqautikhanullu iglukhainik inungnut iglunik atuqtut, takuyumayatkallu nutanguqtiqhimayut ihuaqhaqhimayullu Munardijuhiinik Angiqatiriigunmik Nunamingni Igluliqiyitkut Katimayingit (LHO-kut) atuliqtauhunguyuq aippagu ukiungani tikinnahuaqtakhanik nakutqiyamik ikayuutikhainik katimayiuyut atuqtakhainik maliqayakhainiklu, atannguyat titiqiqidjutikhainik unniudjutikhaniklu, ikayuutikhainik piqautikhat, havaktikhaqhiurnikkullu munaqhidjutikhainik piqutinik munaqhidjutikhat nunamingni.

Katimayikhahiurnikkut Atuqtakhainik Maliqayakhainiklu

Qanikkut tikkuaqtauhimayuk malrungnik Katimayikhangnik, Kuapuliisitkut piqaliqtut naamayunik katimayinik, kivaqtuiyut aallatqiiktunik ihumaliuqtikhanik havaaqaqpakhimayuniklu.

Katimayiit anginiqaqtumik havaqaqtut ihumaliurnirmik qanuriliurutikhainiklu Kuapuliisitkut. Apiqhiyunga taimatut, hivumuuqpalliadjutikhanik, ilivit atannguyatlu katimayiuyullu pivaktut taimatut Katimayiuyut aullahimmaaqtukhat hakugingniqaqtumik, ihumagilugit nakuyut maliqayakhatik pidjutikhatiklu -ikayuutikhaffingnik maliktakhaniklu havaktakhainut Kuapuliisitkut.

Aulapkainiq uvalu maniliqinikkut Munaginiq Uniujutinut Pitquyainik 2018-19mi

Taamna *Kiinaujalirinirmut Auladjutainnut Maligaq* (FAA), uvani Ilangani IX, Kavamatkunnin Pivikharviit, naunaijarhimajait mikinikhaanun unniutinikkut havaktakhat uplughaillu ukununga Nunavutip kavamatkunnin pivikharviknun ilaqaqtuqlu naunaijaqpiarhimajunik pitjutikhanik ukununga Nunavunmi kuapuriisinun. Taimaalu, pidjutinganun angiklijuummirnihimajuni tautungnarnirni, kiullaktarutini

nakuuniqarninginnilu, Ministat munarijalgit Nunavunmi kuapuriisinun tunijaaqtun hivulliurutikhanik tuniquinikkut aallaniklu anginiqaqtunik ilitturipkaidjutikhanik GN-kunun Nunavunmiunnunlu.

Aullaranginaqtunik unniudjutikhanik munaqhidjutikhainiklus,iliuraidjutikhanik Maligaliurvingmi Katimadjutikhainut, ilauyut:

- Kuapuliisitkut Havaanut Upalungaijautit, atautikkuuqatigilugik GN-kut Havaanut Upalungaijautit iliyauyut katimadjutikhanut.
- Ukiuq tamaat angijumik unniudjutimik tamainnin pihimavaktainni, kaantraaktigut akiliqtuqhunilu aturutinik pijauvaktut Kuapuliisitkunit . Una naunaiyautikhaq, naunaiyautitluuniit, titiraqaqtukhauyut ikinnikhanik naunaiyautikhanik tadja hailiyunik talvani GN-kut Aipparurangat Pinahuarutikhanut Hulidjutainik Naunaiyautit Titiqqat, Akiliqtuiyanganik Hulidjutainik Naunaiyautit Titiqqat unalu Kantraqaqtut Hulidjutainik Naunaiyautit Titiqqat. (Upalungaijarnikkut Akiliqtuqhuni Aturutinik Hulidjutiinni Unniudjutimik, ilihimalutit taapkuat ilitturipkaidjutit, pipkaqtittaaqtut ihuangittumik havagutikkut ilihimajariirutinik taapkununga akittarutiniarungnarhijunin, uqaqtaujukhaungittuq).
- Kiutjutit ukununga titiqqanun niriuktauhimanirni, titiqqanun qanuriliuquyautjutini, ukuallu Ministanin hivulliurutainnik uvani hivullirmi katimanirni Maligaliuqviup kinguagut Kuapuriisitkut pininginnin taapkununga titiqqanik.

Talvani 2018-19 hivulliuqtauhimaffaarhimayutit havagutigilugit aularaanginnaqtut unniutinikkut havaktakhatit ukununga Kiinauyaliqinikkut Havagvianun:

- Katimajiinnin angiqtauhimajunin manikkut aturutikkut aallakkiikniqarnikkut unniudjutinik ukuninngalu akiliqtuinikkut nalautinniarhimajunik ukununga aulapkaidjutini hanadjutikhanilu akitujunilu taimaatut qaangiraangata pingahut tatqiqhiutit tujuqtaujullu iluani 30-ni ubluni nungunningani pingahut tatqiqhiutini, ilaliutilugulu ukiup-nungunningani maliliqinikkut naunaijautianik piqarluni avatquhimanikkut/atugaqarnikkullu unniudjutinik.
- Pingahut tatqiqhiutit qaangiraangata tautuktipkaijukhat manikkut aturutaani aallakkiikniqarnikkut unniudjutinik uumunga Tukliit Ministat Atuqtauraanginnaqtumi Kiullaktarutini Katimajiinnun.
- Tamaita ublukhait havagutikhallu titiqqat ihariagijaujut upalungaijarnikkut atauttimungaqhimajut kavamatkut maniliqidjutait qilamitqijauninginni hailihimadjutainni imaatulluunniit maliklugu tunijauhimajumi pitqujauhimanirni ublukhainni. Atanguyap titiraqhimayait uvaluuniin aalat uniudjutikkut (ilauyut Kuapuliisitkut kiudjutait) tiniyauyut haffumanga ihivgiuqtimin (tamangnik Qauhiyaqtiryuap Kanatamit uvalu aalat inmikuuqut ihivgiuqtit uvunga Kuapuliisitkut haffumani ukiumi.
- NAC apiriyauyuq havaktukhaq havaktinginnut Kiinauyaliqiitkut Kiinauyani Naunaipkaidjutinga Munariniqmullu havakvinga taimaa naunairiami Kavamatkunni Kiinauyaliqinirmut Maliktakhangit ihuaqtumik iliuraqhimayuq tamainni kiinauyaliriniqmut nauaipkaininngani.

Anginiqaqtuqlu uqaqatigiingniit tuhaumapkaitjutiillu aularaanginnaqtukhaq tamaani kavamaptingni. Napataani hakugighiyuumiqlugu uvagut inungnun timiuyut, apigiyatka

Kuapuliisitkut aulahimaaqlugu qanitumik havakniq hapkununga Kiinauyaliqiyitkut tamaini aktilaangini.

Niriuktunga uqaqatigiiknikkut hivulliutijaujukhanik hivunighainniklu titiraqhimajut uvani Titiraqhimajumik, Niriuktauhimanikkut.

Pittiarnikkut,

Nangariyauyuq Lorne Kusugak
Minista Munariyalik Nunavunmi Igluliqiyiryuatkunik

Aadjiliuqhimayuq: Terry Audla, Angiyuqaak Atanguyauyuqlu talvani Nunavunmi Igluliqiyiiryuatkuni
Jeff Chown, Tukliq Minista, Kiinaujaliqijikkut Havagvia

ᑲᑐᑎᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᕈᖅᐸᓕᐊᑎᓪᓗᒍ
Building Nunavut Together
Nunavuliuqatigiingniq
Bâtir le Nunavut ensemble

ᒥᓂᔅ ᑕ ᑲᒪᒋᔭᓕᒃ ᖁᓪᓕᖅ ᐊᐅᓚᔪᓐ ᓇᐅᑎᓕᕆᔨᒃ ᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖕᒋᓐ ᓄᑦ
Minista Munariyalik Qulliq Alruyaqtuqtunik Ikumadjutiit
Minista Kamayiuyuq Qulliq Umaqqutit Kuapurisankunik
Ministre responsable de la Société d'habitation du Nunavut

Nanngariyauyuq Jeannie Ehaloak

MAR 29 2018

Mista Bert Rose
Tuglia-Ikhivautap, Qilliq Alruyaqtuqtunik Kuapuraisingit
Quiquta 1000 Nayugaa 1300
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

Qulliq Alruyaktuqtunik Ikumadjutiit Titiqqidjutaat Pitquyunik 2018-19

Halu Mista Rose,

Quviahuktunga tunihipluhi uminga Titiraqhimajumik Niurktauhimanikkut uvunga 2018/19-mun. Umani titiraqhimayut naunaiyautikhainik hivulliutiyakhanut pinahuaqtaillu ikayuutikhanginik Nunavunmi Nanminiqaqtut Atukkirviit Kuapuliisitkut (NBCC)nutaami maniit ukiungat unalu naunaiyaiyukhat taima Kuapuliisitkut ikayuutainik maniliurnikkut pivalliadfjutikhanginik hivulliutiyukhanik ihuaqhaqtauhimayukhat Kavamatkut Nunavutim nutaaq pinahuaqtani, Turaaqtavut.

Umani titiraqhimayut naunaiyautikhainik anginiqaqtunik mangit unniudjutingit pitquyauhimayut munariyakhaillu Kuapuliisitkut, atuqquplugit piyungnautit kiunnaqtullu aulapkaidjutikhangit atuqtakhaliurniq.

Ilautquyauhimayut nuutaanguqhimayuni kavamangit, nigiukhimayunga akhurhaiyaangat nuutaanik iliqatigiiktukharnik tapkuat QECkut Katimayiit Angiyukhiit Atanguyangit havaqatigiiktun taima havaqatigiyaangat tuniyaangat qayangnairutikharnik, havadjaktunik ihuaqtumik alruyaqtuqtuutikharnik Nunavunmiunun. Ukpiriyatka amihut angiyut uuktuutikhangit atuqtauliqtut tadja talvani NBCC ikayuutauhunguyut kavamatkut pinahuaqtainut, hivulliutiyumayaitlu naunayariikhimayut talvani Turaaqtavut ihumagiluarniaqtait havaaktakhainik Kuapuliisitkut nakuuyunik inirutikhanik.

Pitquyauhimayunik Pilluagakhaniklu 2018/19

Taima ilaulirmigapta nuutamik maniit atuqtauyukharnik ukiunganik, nigiukhimayunga ihivriugianganik angirutigiyaangatlu QECkut 2018-2021mun havaaqhangit havarniaqtaingit talvuuna ikaaknikharnik aulahimayut talvani GNmi havaktukharnik upalungairutikharnik. Naahuriyatka tapkuat hivulliutayakhangit hivunikhaliurutikhangitlu naunaiqtauhimayut talvani havaakhanut hivunikhaliurutait atuliqtauhunguyut ihuaqtumik inuuhiringnaqtumiklu tamainut Nunavunmiutihumagilugit.

ᑲᑐᑎᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᕈᖅᐸᓕᐊᑎᓪᓗᒍ
Building Nunavut Together
Nunavuliuqatigiingniq
Bâtir le Nunavut ensemble

ᒥᓂᔅ ᑕ ᑲᒪᒋᔭᓕᒃ ᖁᑦ ᓕᖅ ᐊᐅᓚᔪᓐ ᓇᐅᑎᓕᕆᔨᒃ ᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖕᒋᓐ ᓄᑦ
Minista Munariyalik Qulliq Alruyaqtuqtunik Ikumadjutiit
Minista Kamayiuyuq Qulliq Umaqqutit Kuapurisankunik
Ministre responsable de la Société d'habitation du Nunavut

Nanngariyauyuq Jeannie Ehaloak

Inuit Havaakhangit Ihumaliurutit

Ikayuutinghanginik Kavamangat Nunavutim pidjutikhanginik tikinnahuaqtainnut atani Article 23 umani *Nunavutim Angirutaani*, Havagviat Kavamaliqiyitkut havaliqtut kavamatkut tamaini qanuriliurutikhaliuqhimayainik ikayuutikhaliuqhimayut qanuriliurutikhanginik GN-kut tamaini pinahurutikhanginik uuktuutikhanginiklu amigaigyuumidjutikhanik ikayuutikhanginiklu Inuinnarnik havagvikhainik.

amarmik havagviit avikturnianilu kuapuliisiuyut kiuyunnautiqaqtut pivalliadjutikhaliurnikkut atuliqpalliadjutikhanginiklu pittiaqhimayunik Inuit Havagvikhainik Parnautikhat, ilauyutlu ihuaqtumik aturnikhainik ayuiqhaudjidjutikhat pivalliadjutikhaniklu pinahuarutit timiqutinit. Uvanga Ubluiqtirvia 2017, Inuit havaktiuyut talvani QECkutni imatut amigaitilangat 52%. Nigiukhimayunga tautugianganik aulavikhangit QECkut havakhimaniaqtun iniqtigiyaangat pivalliadjutikharnik havakniaqtainik, aulatitiyaangat hanaqidjutikharnik havakniaqtain hanaqidjutikharnik angikliyumigianganik Inuit havaktukharnik.

Uumilruhaarniattuq Havagviit

Maliglugit Uumilruhaarnaitumi Havagviini Maligaq, GN-kut atuqtakhaungitpiaktunik uumilruhaarnaitumik, uvaluunniit piffaarnahungitluni. Tamarmik havaktit taiguktakhariyat,kangikhilugullu maliqayariyakhatlu maligaq, ukuallu Havaktiliqiyikkut Maliktakhait Atuqquyauhimayut ilakhaliukhimayut maliganut. Taimaitumik, piyariaqaqtutit Angiyuqaak Katimayiitlu munariyakhait maliqattiaktukhat uumilruhaarnaitumi havagviini QEC-kutni.

Havaqatitigiiknikkut uvalu iligiiknikkut

Turaaqtavut piyariaqaqtuq havaqatigiigutikhainik ihuaqpiaktunik havaqatikhamingnik ikayuutikhanginik inuuhianut Nunavunmiut. 2018mi, nigiuqhimaniaqtunga QECkut havaqatigiyakhait kanatam kavamangit qiniqhiayaangat pidjutikharnik angikliyumirutikharnik maniktaqvikharnik atuqtauhimaanginaqtunik hunavalungnik alruyaqtuqtunik hanaqidjutikharnik pauwaqarvikharnik himiqtauyukharnik havaaqhangit nunaptingni.

Amigaikyumirlugu havaqatigiiktukharnik Nunavut Tunngavikkut, tamna pingahuuyut avikturvingmiitunik Inuit katidjutiliqatigiiktun, ukuatlu Nunavut Katimayiingit Nunalaangitni akhurnarniaqtun qiniqhiayaangat pivalliayaangatlu pidjutikharnik allanik alruyaqtuutikharnik pidjutingnik ikikliyumigianganik nunaptingni auladjutikharnik urhuqlungnik.

Pauwaktuutikharnik Himautikhangit

Taima QECkut aulahimaaqtun havagianganik tuniyaangat qayangnairutikharnik atuguminaqtuniklu alruyaqtuqtuutikharnik Nunavunmiunun, pauwaktuutikharnik tamangni nunalaani piqaqtukhat munagiyukharnik, ihuaqhaiyaangatlu himiqtautigilugitlu.

Titiqiqivikkut. Quiquta 2410
Iqaluit, Nunavut, X0A 0H0

□(867) 975-5028
□(867) 975-5128
www.gov.nu.ca

ᑲᑐᑎᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᕈᖅᐸᓕᐊᑎᓪᓗᒍ
Building Nunavut Together
Nunavuliuqatigiingniq
Bâtir le Nunavut ensemble

ᒥᓂᔅᒌ ᑕᑲᒪᒋᔭᓕᒃ ᖁᓪᓕᖅ ᐊᐅᓚᔪᓐ ᓇᐅᑎᓕᕆᔨᒃ ᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖕᒋᓐ ᓄᑦ
Minista Munariyalik Qulliq Alruyaqtuqtunik Ikumadjutiit
Minista Kamayiuyuq Qulliq Umaqqutit Kuapurisankunik
Ministre responsable de la Société d'habitation du Nunavut

Nanngariyauyuq Jeannie Ehaloak

Ihumayunga atuqtakharnik QECkut aulahimaarniaqtun havaqatigilugit naunaiyaiyaangat tamna pauwaktuutikharnik munagiyauhimayut anginirmik ihuaqhaidjutikharnik, taima ihuaqtumik aulatitiyaangat alruyaqtuutikharnik nunaptingni. Turaaqtavut uqautigivakhimayuq uvaptingnun pivalliayaangat munagiyaangat iglukharnik ihuaqtumik aulavikharnik. Taima akikhangit himautihimaagianganik pauwaqarvikhangit angiyuq, nigiukhimaniaqtunga tautugianganik QECngit auladjutikharnik taima qiniqhimaanginaqtun ikayuutikharnik angikliyumirutikharnik maniktaqvikharnik talvanga kanatam kavamangit pauwaqarviit nuutaangutirutikharnik himautikharniklu.

Akikhangit Allanguqtiqhimayut

Havaininginit hivunirmi, ihivriuttiarniaqtatka atuqtakharnik talvanga Alruyaqtuutikhat Akikhangit Ihivriuqtiuniaqtun Katimayiit (URRC) talvuuna QECngit atuqpakhimayainik Akikhangit Uuktuutikhangit, ilitugipkaiyaangat akikhangit, unalu hanaqidjutikhangit aulahimayunik akikhangit atuqtunik.

Taima pihimaaqtulunuk uqaqtakhangit ihumagiyainik inigiigumnuk ihivriudjutikharnik tamna URRCngit iniqhimayuq titiraq atuqtakharniklu, nigiukhimayunga taima pigiaqaqtangnik malikhautilugitlu maliktauyukharnik, ilitugipkaktauhimayuq URRCnin, auladjutikharnik talvuuna. Ilihimagaluaqtutin, allanguqtirutikharnik alruyaqtuqtunik akikhangit, akituryumirniaqtun, piqarniaqtun imaa
ayungnautiqarniaqtuq inuuhirnun Nunavunmiunun, unalu manikhangit akikhilaarutikhangit havaaqhangit aituqtauhimayut talvuuna Nunavut Kavamangit havakviingit havakviuyutlu. Ihuaqtunik tutqikhaidjutikharnik kituliqaak akikhangit

allanguqtiqhimayuq aulatitiyaangat akhurnarniaqtuq, ihumayungalu taima QECkut hivulliqtiuyukharnik kitunikliqaak havaqatigikharnik, ihumagilugit tamna hivunikhangit tapkuat Aajiiqatigiinniq, Piliriqatigiinnirlu.

Allatqinik Alruyaqtuutikharnik Inmikkuuqtumik Pauwaqtuutinganik Piliuqtingitlu

Tamna akikhangit tunihimaagianganik pauwaktuutikharnik Nunavunmiunun talvuuna piutigiyaptingnik 25nik urhuqluktunik pauwaqarvingit tamangnik maniliqidjutiqaqtun avatiliqidjutiqaqtuniklu. Taima kavamangit avatingni Kanatami havakhimaanginaqtun ikikliyumiktitiyaangat ikianun puuyungit ihuaryumiqtitinahuaqtuniklu alruyaqtuutikharnik ihuaqtumik tamaini havakhimaaqpaktuni, tamna Nunavut Kavamangit ihumalliukhimayukhat hunauyut una ihumaluutiqaqtuq Nunavutim avaliqangitunik hanaqidjutikharnik.

Ihumayunga taima QECkut havakhimaaqtun pidjutikharnik ikikliyumiqtitiyaangat Nunavutim auladjutikharnik urhuqlurnikkut pauwaktuutikharnik kituliqaak akiligiaqaqtunik. Pidjutikhangit piyaangat Nanminikharnik Pauwaktuutikharnik Havakhimayut Atugakhaq iliuyagiikhimayukhaq aulahimaaqtukhaq. Amigaikyumirlugit havaaqhangit nunalaani

Titiqiqivikkut. Quiquta 2410
Iqaluit, Nunavut, X0A 0H0
(867) 975-5028
(867) 975-5128
www.gov.nu.ca

akhurnaqtun naunaiyaiyaangat pigiaqaqtunik ikayuutikharnik nanmnikharnik pauwaktuutikharnik auladjutingnik.

Naunaiyaiyaangat kuapuraisingit pigiaqaqtun niuvigianganik alruyaqtuutikharnik talvanga allanik pivakhimayunik, QECkut havakhimaaqtukhaq havaanganik aulatitiyaangat piqaqtukharnik nuutaanguqtiqhimayukharnik talvani *Qulliq Alruyaqtuqtunik Ikumadjutiit Maligaq*.

Angikliyumirlugu Tuhaadjutikhangit

QECngit havagiaqaqtaingit piyaangat hivunikhangit tautuktuuyaaqtauyuq ikayugianganik akiliktuinginaqtunik ilagiyaingit nanminikharnik talvuuna iliqatigiiktukharnik nunalaangitni. QECngit tautuktuuyaaqtauyuq auladjutikharnik tautuminaqtukhat, kiudjutigiaqaqtunik unalu havagiaqaqtunik ikayuutikharnik talvuuna hakugiktunik aulavikhangit tuhaqtitiyaanagt tamaini qullirutingniitunik. Pidjutikhangit angikliyumiqtitiyaangat ihuaqhaidjutikharnik tuhaqtitiyaangat nunalaangit aulahimaaqtukhaq ihuakyumikhimayukharlu talvuuna 2018/19mun.

Amigaikyumirlugu tuhaadjutikhangit akhurnaqniaqtuq taima QECngit havaktakhangit aulatitiligumik pauwatuutikhanik naunaitkutikhangit havaaqhangit. Katimayiit havaktingitlu naunaiyaiyukhat akiliktuinginaqtun ilihimayukhat havaaqhangit, unalu pidjutikharnik maniliurutikharnik atugiaqaqtunik alruyaqtuqtunik. Ihumayungalu taima Kuapuraisingit havaqatiginiaqtait talvuuna Hilaup Allanguqtingnikkut Nunavunmi Igluliqiyiiryuangitlu qiniqhiayaangat pidjutikharnik havaaqhangit ikayungniaqtun ihumagiyauyukhat nanminiqaqtunik iglungnik piyaangat munagiyaangatlu atuqtaunginaqtunik alruyaqtuqtunik hanaqidjutikharnik.

Kavamaliqidjutikhangit

Talvuuna huirvianga katimayiyiugaluaq ikhivautaq, hadja anginirmik akhurutikharnik aulavikharnik ihumagiyaangat aulatitiyaangat kavamaliqidjutikharnik katitiqhimayunik QECngit Katimayiit Katimayiyiuyuq. Akhurhaiyunga taima aulatitiyaangat havaktukharnik piyukhauyut havaktikhailiuqtunik qillaminuaq. Piqagianganik Katimayiinik taima ilauyukharnik talvani

Nunavunmiunik akhurnaqtun naunaiyaiyaangat hakugiktumik ilitugidjutikharnik pidjutikharnik hanaqidjutikharnik nunaptingni.

Atuquhimaaqtunga ilipfingnun aulaqupluhi napaqtigiyaangat hakugiktumik katimayiyiuyukharnik piyaangat ayuiqhautikharnik pidjutingnik taima aulayaangat ilipfingnun ilauyunik Aulapkaiyiinik hulilukaakhimaaqtukharnik ikayukhimaanginaqtunik ilauyunik itukhauyukharnik hanaqidjutikharnik upalungairutikharnik Kuapuraisingit.

Kiunnaqtut ukuatlu Kiinauyaliqinikkut Munaqhidjutinik Naunaipkainiq Pitquyauhimayunik talvani 2018/19 Maniit Ukiunganut

- Una *Kiinauyaliqinirmut Auladjutikhanut Maligaq* (FAA), talvani Naunaitkut IX, Kavamatkunni Timiqutigiyangit, naunaikhihimayut mikinikharmik iniqhiyarangamik

titirautikhainut maniit atuqtauniinut iniqtauvikhainiklu Nunavutip Kavamatkunni Timiqutigiyangit ilauyutlu kitunik iluanniitukhanik aviktuqhimayuni kuapulisitkut. Tamaluttauq, pitjutigivlugit hapkua nalunaitpaligutikhat, kiutiarutikhat uvalu aulatiarutikhat, Ministauyut munariyaqaqtut aviktuqhimayuni kuapulisitkut havaktihimayait maliktakhanik ihuaqtunik naunaiyautikhainik hapkua Nunavut Kavamatkut uvalu Nunavunmiut.

Atuqtakhalukhimmaakpaktut titirautikhainutmunaridjutaikhainik iliyauhimayut katimadjutikhainut Maligalirvingmi ilauyut:

- Kuapulisikkut Havaanut Upalungaijautit, atautikkuuqatigilugik GN-kut Havaanut Upalungaijautit iliyauyut katimadjutikhanut
- Aipparurangat naunaiyattiakhimayumik iniqhiyarangamik titirautikhainut maniit atuqtauniinut tamainut pinahuarutikhanut, kaantraktut unalu atuqtitauninnganiklu hulidjutingit havaktauyunit QEC-kunit. Una naunaiyautikhaq, naunaiyautitluunniit, titiraqaqtukhauyut ikinnikhanik naunaiyautikhanik tadja hailiyunik talvani GN-kut Aipparurangat Pinahuarutikhanut Hulidjutainik Naunaiyautit Titiqqat, Akiliqtuiyanganik Hulidjutainik Naunaiyautit Titiqqat unalu Kantraqaqtut Hulidjutainik Naunaiyautit Titiqqat. (Upalungaiyarnikkut Akiliqtuqhuni Aturutinik Hulitjutiinni Unniutjutimik, ilihimalutit taapkuat ilitturipkaitjutit, pipkaqtittaaqtut ihuangittumik havagutikkut ilihimayariirutinik taapkununga akittarutiniarungnarhiyunin, uqaqtauyukhaungittuq).
- Kiutjutit ukununga titiqqanun niriuktauhimanirni, titiqqanun qanuriliuquyautjutini, ukuallu Ministanin hivulliurutainnik uvani hivullirmi katimanirni Maligaliuqviup kinguagut Kuapuriisitkut pininginnin taapkununga titiqqanik.

Talvani 2018/19 hivulliuqtauhimaffaarhimayutit havagutigilugit aularaanginnaqtut unniutinikkut havaktakhatit ukununga Kiinauyaliqinikkut Havakvianun:

- Katimayiit angirutikharnik maniit atuqtauyukharnik naunaitkutiqaqtunik akikhangitlu auladjutikharnik tamangnun auladjutikharnik ihuaqhaidjutikharniklu maniit akituyut atuqtauyukhat hitamahuiqturhutik ukiungani, tuniyukhat 60nik ubluanganik talvunga kinguliuyunun hitamahiuqtukhutik ukiunganik, ilauluni ukiungani nutqaqtirviangani maniit atuqtauyukharnik naunaitkutitigun maniqaqtun/atugaqaqtuniklu ilituqhaidjutikharnik.
    - Tamna 60stinik ubluanganik umikvikhangit, tukhiqtauhimayuq QECkutni, utiffaarniaqhimaat hivunirmi, ikikliyumirniaqturlu 30nik ubluanganik aulayanagat allanik nunalaani havakvingit ilituqhaidjutikharnik.
- Hitamahuiqtukhutik uqaqtakhangit maniit akituyut atuqtauyukhat ilituqhaidjutikhangit talvunga Tuglia Ministamun Qitqaniitunik Maniliqidjutikharnik Katimayiingit.

ᑲᑐᑎᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᕈᖅᐸᓕᐊᑎᓪᓗᒍ
Building Nunavut Together
Nunavuliuqatigiingniq
Bâtir le Nunavut ensemble

Nunavut

ᒥᓂᔅ ᑕ ᑲᒪᒋᔭᓕᒃ ᖁᑦ ᓕᖅ ᐊᐅᓚᑦᑯ ᓇᐅᑎᓕᕆᔨᒃ ᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖓᓐ ᓄᑦ
Minista Munariyalik Qulliq Alruyaqtuqtunik Ikumadjutiit
Minista Kamayiuyuq Qulliq Umaqqutit Kuapurisankunik
Ministre responsable de la Société d'habitation du Nunavut

Nanngariyauyuq Jeannie Ehaloak

- Hitamahuiqtukhutik uqaqtakhangit maniit akituyut atuqtauyukhat ilituqhaidjutikhangit talvunga Tuglia Ministamun Qitqaniitunik Maniliqidjutikharnik Katimayiingit.
- Tamaita uplukhait havagutikhallu titiqqat ihariagiyauyut upalungaiyarnikkut atauttimungaqhimayut kavamatkut maniliqitjutait qilamitqiyauninginni hailihimatjutainni imaatulluunniit maliklugu tuniyauhimayumi pitquyauhimanirni uplughainni.
- Ihivriuqtinin titiqqat (ilauyullu Kuapuriisitkut kiutjutaa) tuniyauhimayut ihivriuqtimin (taapkunannga Kiinauyanut Ihivriuqtiqyuamin Kanadami uumanngalu quyaginnamin ilikkuuqtumin kiinauyanut ihivriuqtimin) tamainnun ihivriuqhinirnun Kuapuriisitkunnun talvunga ukiumun.
- QEC-kut apiriyauyuq havaqatigilugit havaktiit Kiinauyaliqinikkut Havakviani Maniliqinikkut Unniutjutikkut Munarinikkullu pipkainikkut Kavamatkunni Maniliqinikkut Aturutit atuqtipkaqtauyut tamainni maniliqinikkut unniutjutinik.
- QEC-kut uqautihunguyait qauyihaiyit adjiliuqulugu Maniliqiyi aipparurangat maniit atuqtauniinik ihivriuqtauniaqtut upalungaiyautikhanik, qanuriniinik maniit ihivriuqhidjutainik, qanuriliurutikhainiklu titiqidjutanik maniliqiyimit allaniklu unniudjutinik.
- QEC-kut pipkailahiniaqtut hapkuninga Internal Audit Services, Kiinauyaliqiyikkut, havaktitilutik maniit atuqtauniinik ihivriuqhidjutainik havaltut munariyakhait munariniaqtaitlu hapkuat Internal Audit Services piqariakhainik tamainik, tamainut pittaaqtuq, inirnariktukhanik tamainik timiuyut hulipkaidjutainik, titiqaniklu, piutainiklu havaktiiniklu.

Anginiqaqtuqlu uqaqatigiikniit tuhaumapkaitjutiillu aularaanginnaqtukhaq tamaani kavamaptikni. Pitjutimi hakugigharnikkut kavamatkunnin pivigikharnirni, apiriyara QEC-kut aularaanginnaqtukhaq havaqatigiittiarlugit Kiinauyaliqinikkut Havakvia tamainni.

Niriuktunga uqaqatigiiknikkut hivulliutiyauyukhanik hivunighainniklu titiraqhimayut uvani Titiraqhimayumik Niriuktauhimanikkut. Niriuktungalu ihivriuriamni kiutjutingnun uumunga titiraqhimayumun. Niriuktunga ihivriukhiyamni kiudjutigiyarnik titiqidjutimnut.

Pittiarnikkut,

Jeannie Ehaloak
Minista Munariyalik Qulliq Alruyaqtuqtunik Ikumadjutiit

Aadjiliuqhimayuq Una Titiraq Hapkunanut: Bruno Pereira, Angiyuqaak Atanguyauyuqlu talvani Qulliq Alruyaktuqtunik ıkumatjutiit
Jeff Chown, Tukliq Minista, Havakviani Kiinaujaliqiyitkut

Titiqiqivikkut. Quiquta 2410
Iqaluit, Nunavut, X0A 0H0
□(867) 975-5028
□(867) 975-5128
www.gov.nu.ca